



# Posey® Foam Tracheostomy Ties – 8197S, 8197M, 8197L, 8197XL



**DESCRIPTION OF PRODUCT:** The Posey Foam Tracheostomy Ties are non-sterile and are wrapped around the patient's head and neck area to hold tracheostomy tubes and oxygen cannula in place.

**INTENDED USE:**

The Posey Foam Trach Tie is used to hold a tracheal tube or oxygen cannula in place.

**CONTRAINDICATIONS:** None.



Fig. 1

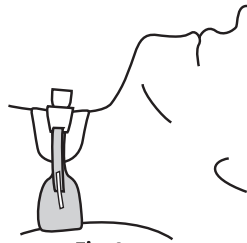


Fig. 2

**APPLICATION INSTRUCTIONS FOR TRACHEAL TUBE:**

1. Thread the “hook” end of the tie through one slot of the tracheostomy tube and attach the “hook” fastener to the fuzzy side of the neck pad or strap. Make sure entire fastener is attached as shown in Fig. 2. Slot should be at least 3/8” wide to allow for easy insertion (Fig. 1).
2. Bring the foam neck collar behind the patient's neck and thread the other “hook” end through the other slot in the tracheostomy tube.
3. Adjust to fit. A proper fit is achieved when the entire tie rests smoothly on the neck with no slack. Refer to sizing table for appropriate size Trach Tie for your patient's neck size. DO NOT attach too tightly. Foam should not be compressed when applied.
4. Secure “hook” fastener to fuzzy side of neck strap or neck collar (Fig. 2). Make sure entire fastener is attached as shown in Fig. 2 on both sides.
5. If desired, the neck strap may be knotted to shorten.

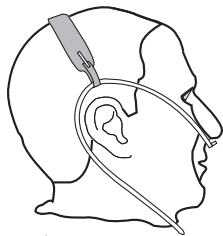


Fig. 3  
Top of Head

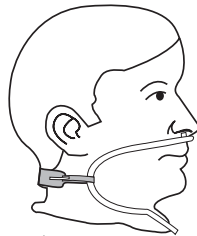


Fig. 4  
Back of Neck

**APPLICATION INSTRUCTIONS FOR OXYGEN CANNULA SUPPORT:**

1. Position the oxygen cannula as shown in Fig. 3 or Fig. 4.
2. Secure one side of the tie to the oxygen cannula. Make sure entire fastener is attached as shown in Fig. 3 or Fig. 4.
3. Bring the foam neck collar behind the patient's neck or over the patient's head. Secure the other side of the tie to the other side of the oxygen cannula, taking care not to displace the oxygen cannula.
4. Adjust to fit. A proper fit is achieved when the entire tie rests smoothly on the neck or head with no slack. DO NOT attach too tightly. Foam should not be compressed when applied.
5. Secure “hook” fastener to fuzzy side of the tie. Make sure entire fastener is attached as shown in Fig. 3 or Fig. 4 on both sides.
6. If desired, the neck strap may be knotted to shorten.

**POSEY FOAM TRACHEOSTOMY TIES:** Available in four sizes  
(One dozen per box)

<b>REF 8197S</b>	Small, 9”L x 1”W (23 cm x 3 cm), fits necks 7-9” (18-23 cm)
<b>REF 8197M</b>	Medium, 18 ½”L x 1”W (47 cm x 3 cm), fits necks 9-14” (23-35 cm)
<b>REF 8197L</b>	Large, 23”L x 1”W (60 cm x 3 cm), fits necks 13-19” (33-48 cm)
<b>REF 8197XL</b>	X-Large, 30”L x 1”W (70 cm x 3 cm), fits necks 16-24” (41-61 cm)

**WARNING**

- **MONITORING:** Be sure to follow your facility's policies and guidelines for frequency of patient monitoring, for proper product application, and skin integrity. ALWAYS monitor patients carefully to ensure they are not at risk for disrupting lifesaving therapy. Constant supervision, electronic monitoring and/or the use of a restraint may be required in conjunction with proper medical supervision per your facility's policies.
- **INSPECTION:** Inspect before each use; check for broken stitches or parts, or torn, cut or frayed material. DO NOT use soiled or damaged product.
- **REMOVAL:** Do not force tabs through the slot when removing trach tie. This could cause accidental extubation or displacement of the tube. If the slot is too small to allow for easy removal, cut off the hook and loop tab, and pull the tie gently.
- Discard if “hook” does not firmly attach to fuzzy backing.
- Dispose of the product per facility's policy if worn or damaged.

EN

Report any serious incident related to device use to TIDI Products and the Member State Competent Authority. Translations of this document in French, Spanish, Dutch, German, Italian, and Portuguese are located at [www.tidiproducts.com/IFU](http://www.tidiproducts.com/IFU).



TIDI Products, LLC • 570 Enterprise Drive, Neenah, WI 54956 USA  
Phone: 1.800.447.6739 • International: +1.920.751.4036 • [www.tidiproducts.com](http://www.tidiproducts.com)

© Posey Products, LLC. All rights reserved.



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Germany



UK Responsible Person  
Emergo Consulting (UK) Limited  
c/o Cr360 – UL International  
Compass House, Vision Park Histon  
Cambridge CB249BZ  
United Kingdom



M1645 REV E 2022-01-26



# Posey® Trachbänder aus Schaumstoff – 8197S, 8197M, 8197L und 8197XL



**PRODUKTBESCHREIBUNG:** Die Posey Trachbänder aus Schaumstoff sind nicht steril und werden um Kopf und Nacken des Patienten gewickelt, um Trachealkanülen und Sauerstoffkanüle zu fixieren.

**BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG:**

Das Posey Trachband aus Schaumstoff wird zur Fixierung einer Tracheal- oder Sauerstoffkanüle verwendet.

**KONTRAINDIKATIONEN:** Keine.

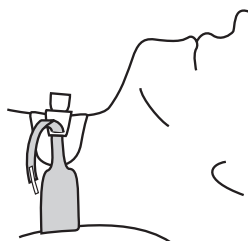


Abb. 1

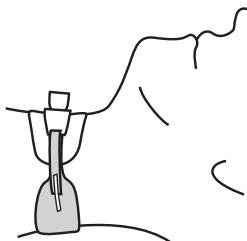


Abb. 2

**GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DIE TRACHEALKANÜLE:**

1. Das Verschlussende des Bands durch einen der Schlitze der Tracheostomiekanüle ziehen und den Klettverschluss an der faserigen Seite des Nackenpolsters oder des Nackenbands anbringen. Darauf achten, dass der gesamte Verschluss haftet, wie in Abbildung 2 dargestellt. Der Schlitz sollte mindestens 1 cm breit sein, um das Einfädeln zu erleichtern (Abbildung 1).
2. Die Nackenauflage aus Schaumstoff im Nacken des Patienten anlegen und das andere Verschlussende durch den zweiten Schlitz der Tracheostomiekanüle ziehen.
3. Größe anpassen. Die korrekte Passform wird erzielt, wenn das gesamte Band locker auf dem Hals sitzt, ohne durchzuhängen. Beziehen Sie sich bei der Auswahl der passenden Trachbandgröße für Ihren Patienten auf die Größentabelle. NICHT zu eng anbringen. Der Schaumstoff darf beim Tragen nicht komprimiert werden.
4. Den Klettverschluss an der faserigen Seite des Nackenbands oder der Nackenauflage befestigen (Abbildung 2). Der gesamte Verschluss muss auf beiden Seiten haften, wie in Abbildung 2 dargestellt.
5. Falls gewünscht, kann das Nackenband durch Knoten verkürzt werden.

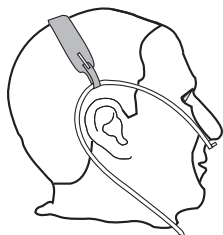


Abb. 3  
Auf dem Kopf

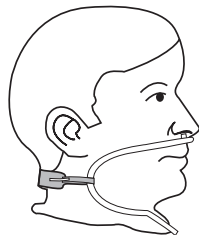


Abb. 4  
Am Nacken

**GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR SAUERSTOFF-KANÜLENTÄGER:**

1. Die Sauerstoffkanüle wie in Abbildung 3 oder Abbildung 4 dargestellt anlegen.
2. Eine Seite des Bands an der Sauerstoffkanüle befestigen. Darauf achten, dass der gesamte Verschluss haftet, wie in Abbildung 2 dargestellt.
3. Die Nackenauflage aus Schaumstoff im Nacken des Patienten oder auf dem Kopf des Patienten anlegen. Die andere Seite des Bands an der verbleibenden Seite der Sauerstoffkanüle befestigen. Dabei ist darauf zu achten, dass die Sauerstoffkanüle nicht verrückt wird.

4. Größe anpassen. Die korrekte Passform wird erzielt, wenn das gesamte Band locker auf dem Hals oder Kopf sitzt, ohne durchzuhängen. NICHT zu eng anbringen. Der Schaumstoff darf beim Tragen nicht komprimiert werden.
5. Den Klettverschluss an der faserigen Seite des Bands anbringen. Darauf achten, dass der gesamte Verschluss haftet, wie in Abbildung 2 dargestellt.
6. Falls gewünscht, kann das Nackenband durch Knoten verkürzt werden.

**POSEY TRACHBÄNDER AUS SCHAUMSTOFF:**

Erhältlich in vier Größen (12 pro Verpackung)

<b>REF 8197S</b>	Small, 9”L x 1”W (23 cm x 3 cm), passend für den Halsumfang 7-9” (18-23 cm)
<b>REF 8197M</b>	Medium, 18 ½”L x 1”W (47 cm x 3 cm), passend für den Halsumfang 9-14” (23-35 cm)
<b>REF 8197L</b>	Large, 23”L x 1”W (60 cm x 3 cm), passend für den Halsumfang 13-19” (33-48 cm)
<b>REF 8197XL</b>	X-Large, 30”L x 1”W (70 cm x 3 cm), passend für den Halsumfang, 16-24” (41-61 cm)

**⚠️ WARNUNG**

- **BEOBSACHTUNG:** Halten Sie sich hinsichtlich der Regelmäßigkeit der Patientenbeobachtung bei der entsprechenden Anwendung des Produkts und der Hautintegrität an die in Ihrer Einrichtung geltenden Vorschriften und Richtlinien. Patienten STETS sorgfältig überwachen, um zu gewährleisten, dass kein Risiko für eine Unterbrechung der lebensrettenden Therapie besteht. Unter Umständen ist eine durchgängige Beaufsichtigung, eine elektronische Überwachung und/oder der Einsatz einer Haltevorrichtung in Verbindung mit der ärztlichen Aufsicht gemäß den in Ihrer Einrichtung geltenden Vorschriften erforderlich.
- **KONTROLLE:** Vor jedem Gebrauch untersuchen auf: lose Maschen oder Teile, oder gerissenes, abgeschnittenes oder verschlissenes Material. Verunreinigte oder beschädigte Produkte NICHT verwenden.
- **ABLÖSUNG:** Die Laschen bei der Abnahme des Trachbands nicht gewaltsam durch den Schlitz ziehen. Dies könnte zu einer unbeabsichtigten Extubation oder einer Verrückung der Kanüle führen. Ist der Schlitz zu klein für eine einfache Ablösung, die Laschen des Klettverschlusses abschneiden und das Band vorsichtig herausziehen.
- Nicht gebrauchen, falls der Verschluss nicht fest am faserigen Träger haftet.
- Das Produkt ist nach Gebrauch oder bei Beschädigung entsprechend den in Ihrer Einrichtung geltenden Vorschriften zu entsorgen.

DE

Melden Sie jeden schwerwiegenden Vorfall im Zusammenhang mit der Verwendung der Vorrichtung an TIDI Products sowie an die zuständige Behörde des Mitgliedsstaates. Übersetzungen dieses Dokuments in die Sprachen Französisch, Spanisch, Niederländisch, Deutsch, Italienisch und Portugiesisch finden Sie auf [www.tidiproducts.com/IFU](http://www.tidiproducts.com/IFU).



TIDI Products, LLC • 570 Enterprise Drive, Neenah, WI 54956 USA  
Telefon: +1 800 447 6739 • International: +1.920.751.4036 • [www.tidiproducts.com](http://www.tidiproducts.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover,  
Deutschland



UK Verantwortliche Person  
Emergo Consulting (UK) Limited  
c/o Cr360 – UL International  
Compass House, Vision Park Histon  
Cambridge CB249BZ  
Vereinigtes Königreich



M1645 REV E 2022-01-26



# Corbatas de espuma para traqueotomía Posey® – 8197S, 8197M, 8197L y 8197XL



**DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO:** Las corbatas para traqueotomía de espuma Posey no son estériles y se envuelven alrededor de la zona de la cabeza y el cuello del paciente para mantener en su lugar los tubos de traqueotomía y la cánula de oxígeno.

**USO PREVISTO:**

La corbata de espuma para traqueotomía Posey se usa para sujetar en su lugar un tubo traqueal o una cánula de oxígeno.

**CONTRAINDICACIONES:** Ninguna.



Fig. 1

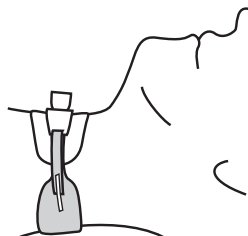


Fig. 2

**INSTRUCCIONES DE APLICACIÓN DEL TUBO ENDOTRAQUEAL:**

1. Pase el extremo del “gancho” de la corbata a través de una ranura del tubo de traqueotomía y fije el cierre del “gancho” al lado velloso de la almohadilla para el cuello o la correa. Asegúrese de que todo el cierre esté colocado como se muestra en la Fig. 2. La ranura debe tener al menos 3/8” de ancho para permitir una fácil inserción (Fig. 1).
2. Lleve el collarín de espuma por detrás del cuello del paciente y pase el otro extremo en forma de “gancho” a través de la otra ranura del tubo de traqueotomía.
3. Ajústelo para adaptarlo. Se logra un ajuste adecuado cuando toda la corbata descansa suavemente sobre el cuello sin holgura. Consulte la tabla de tallas para conocer el tamaño adecuado de la corbata para traqueotomía según el tamaño del cuello de su paciente. NO la fije de forma demasiado apretada. La espuma no debe comprimirse cuando se aplica.
4. Fije el cierre de “gancho” al lado velloso de la correa para el cuello o el collarín (Fig. 2). Asegúrese de que todo el cierre esté colocado como se muestra en la Fig. 2 en ambos lados.
5. Si lo desea, la correa para el cuello se puede anudar para acortarla.

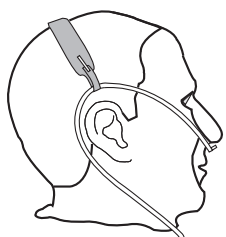


Fig. 3  
Parte superior de la cabeza

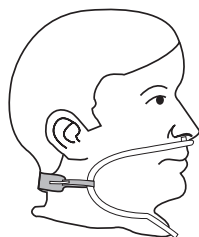


Fig. 4  
Parte posterior del cuello

**INSTRUCCIONES DE APLICACIÓN PARA EL SOPORTE DE LA CÁNULA DE OXÍGENO:**

1. Coloque la cánula de oxígeno como se muestra en la Fig. 3 o la Fig. 4.
2. Fije un lado de la corbata a la cánula de oxígeno. Asegúrese de que todo el cierre esté colocado como se muestra en la Fig. 3 o la Fig. 4.
3. Coloque el collarín de espuma detrás del cuello del paciente o sobre la cabeza del paciente. Fije el otro lado de la corbata al otro lado de la cánula de oxígeno, teniendo cuidado de no desplazar la cánula de oxígeno.

4. Ajústelo para adaptarlo. Se logra un ajuste adecuado cuando toda la corbata descansa suavemente sobre el cuello o la cabeza sin holgura. NO la fije de forma demasiado apretada. La espuma no debe comprimirse cuando se aplica.
5. Fije el cierre de “gancho” al lado velloso de la corbata. Asegúrese de que todo el cierre esté colocado como se muestra en la Fig. 3 o la Fig. 4 en ambos lados.
6. Si lo desea, la correa para el cuello se puede anudar para acortarla.

**CORBATAS TRAQUEALES DE ESPUMA POSEY:**

Disponibles en cuatro tamaños (una docena por caja)

<b>REF 8197S</b>	Pequeño, 23 cm lar. x 3 cm an. (9” x 1”), se ajusta a cuellos de 18-23 cm (7-9”)
<b>REF 8197M</b>	Mediano, 47 cm lar. x 3 cm an. (18 ½” x 1”), se ajusta a cuellos de 23-35 cm (9-14”)
<b>REF 8197L</b>	Grande, 60 cm lar. x 3 cm an. (23” x 1”), se ajusta a cuellos de 33-48 cm (13-19”)
<b>REF 8197XL</b>	Extragrande, 70 cm lar. x 3 cm an. (30” x 1”), se ajusta a cuellos de 41-61 cm (16-24”)

**⚠ ADVERTENCIA**

- **MONITORIZACIÓN:** Asegúrese de seguir las políticas y pautas de su centro en lo que respecta a la frecuencia de la supervisión del paciente, la aplicación adecuada del producto y la integridad de la piel. Supervise SIEMPRE a los pacientes con atención para asegurarse de que no corran el riesgo de interrumpir un tratamiento vital. Es posible que se requiera supervisión constante, monitorización electrónica o el uso de un sistema de sujeción junto con la supervisión médica adecuada según las políticas de su centro.
- **INSPECCIÓN:** Inspeccione antes de cada uso; verifique que no haya puntos o partes rotas, ni material rasgado, cortado o deshilachado. NO utilice productos sucios o dañados.
- **EXTRACCIÓN:** No fuerce las lengüetas a través de la ranura al retirar la corbata para traqueotomía. Esto podría causar una extubación o desplazamiento accidental del tubo. Si la ranura es demasiado pequeña para permitir una extracción fácil, corte la lengüeta del gancho y el lazo, y tire de la corbata con cuidado.
- Deseche el producto si el “gancho” no se adhiere firmemente al respaldo velloso.
- Si el producto está desgastado o dañado, deséchelo de acuerdo con la política del centro.

ES

Notifique cualquier acontecimiento grave relacionado con el uso del producto a TIDI Products y a la autoridad competente del Estado miembro que corresponda. Las traducciones de este documento en francés, español, holandés, alemán, italiano y portugués se encuentran en [www.tidiproducts.com/IFU](http://www.tidiproducts.com/IFU).



TIDI Products, LLC • 570 Enterprise Drive, Neenah, WI 54956 EE. UU.  
Teléfono: 1.800.447.6739 • Internacional: +1.920.751.4036 • [www.tidiproducts.com](http://www.tidiproducts.com)



**UK CA** UK Persona Responsable  
Emergo Consulting (UK) Limited  
c/o Cr360 – UL International  
Compass House, Vision Park Histon  
Cambridge CB249BZ  
Reino Unido





# Liens trachéaux en mousse Posey® – 8197S, 8197M, 8197L & 8197XL



**DESCRIPTION DU PRODUIT:** Les liens trachéaux en mousse Posey sont non stériles et doivent être enroulés autour de la tête et du cou du patient pour maintenir en place les canules de trachéostomie et la canule d'oxygène.

**INDICATION:**

Les liens trachéaux en mousse Posey sont utilisés pour maintenir en place une canule trachéale ou une canule à oxygène.

**CONTRE-INDICATIONS:** Aucune.

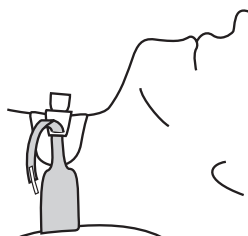


Fig. 1

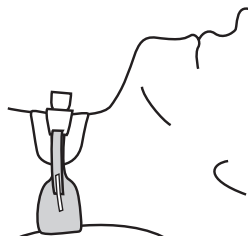


Fig. 2

**INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN PLACE D'UNE CANULE TRACHÉALE:**

1. Enfoncez l'extrémité « crochet » du lien à travers une fente de la canule de trachéostomie et placez la fixation « crochet » sur le côté pelucheux du tampon ou de la lanière du cou. Assurez-vous que la totalité de la fixation est attachée, comme le montre la Fig. 1).
2. La fente doit mesurer au moins 0,95 cm de large pour permettre une insertion facile (Fig. 1).
2. Placez le collier en mousse derrière le cou du patient et enfoncez l'autre extrémité « crochet » à travers l'autre fente de la canule de trachéostomie.
3. Ajustez à la taille du patient. Un bon ajustement est obtenu lorsque la totalité du lien repose sur le cou sans tension et sans relâchement. Veuillez-vous référer au tableau pour déterminer la taille appropriée du lien trachéal correspondant à la taille du cou du patient. NE fixez PAS le lien de manière trop serrée. La mousse ne doit pas être comprimée lorsque le lien est appliqué.
4. Sécurisez la fixation « crochet » sur le côté pelucheux de la lanière ou du collier du cou (Fig. 2). Assurez-vous que la totalité de la fixation est appliquée des deux côtés comme le montre la Fig. 2.
5. Le cas échéant, la lanière du cou peut être nouée pour la raccourcir.

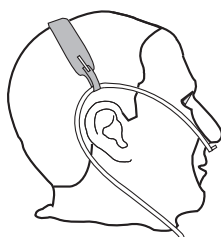


Fig. 3  
Sommet de la tête

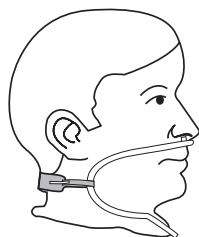


Fig. 4  
Arrière du cou

**INSTRUCTIONS POUR L'APPLICATION DU SUPPORT DE LA CANULE D'OXYGÈNE:**

1. Placez la canule d'oxygène comme l'indique la Fig. 3 ou la Fig. 4.
2. Sécurisez un côté du lien à la canule d'oxygène. Assurez-vous que la totalité de la fixation est appliquée comme le montre la Fig. 3 ou la Fig. 4.
3. Amenez le collier en mousse derrière le cou du patient ou sur la tête du patient. Sécurisez l'autre côté du lien à l'autre côté de la canule d'oxygène, en prenant soin de ne pas déplacer la canule d'oxygène.

4. Ajustez à la taille du patient. Un bon ajustement est obtenu lorsque la totalité du lien repose sur le cou ou sur la tête sans tension et sans relâchement. NE PAS fixer de manière trop serrée. La mousse ne doit pas être comprimée lorsque le lien est appliqué.
5. Sécurisez la fixation « crochet » au côté pelucheux du lien. Assurez-vous que la totalité de la fixation est appliquée des deux côtés comme le montre la Fig. 3 ou la Fig. 4.
6. Le cas échéant, la lanière du cou peut être nouée pour la raccourcir.

**LIENS TRACHÉAUX EN MOUSSE POSEY:**

disponibles en quatre tailles (une douzaine par boîte)

<b>REF 8197S</b>	Petit, 23 cm L x 3 cm l (9" L x 1" l), correspond à des cous de 18-23 cm (7-9")
<b>REF 8197M</b>	Moyen, 47 cm L x 3 cm l (18 1/2" L x 1" l), correspond à des cous de 23-35 cm (9-14")
<b>REF 8197L</b>	Large, 60 cm L x 3 cm l (23" L x 1" l), correspond à des cous de 33-48 cm (13-19")
<b>REF 8197XL</b>	X-Large, 70 cm L x 3 cm l (30" L x 1" l), correspond à des cous de 41-61 cm (16-24")

**MISE EN GARDE**

- **SURVEILLANCE:** assurez-vous de suivre les politiques et les directives de votre établissement concernant la fréquence de la surveillance, l'application correcte du produit et l'intégrité cutanée du patient. Surveillez TOUJOURS les patients avec soin afin de vous assurer qu'ils ne sont pas exposés à un risque d'interrompre leur traitement vital. Une surveillance constante, une surveillance électronique et/ou l'utilisation d'une contention peuvent être nécessaires, en parallèle avec une surveillance médicale correcte, conformément aux politiques de votre établissement.
- **INSPECTION:** inspectez le produit avant chaque utilisation ; vérifiez que le produit ne présente pas de mailles ou de parties rompues, de déchirure, de coupure ou d'effilochage. N'utilisez PAS un produit défectueux ou endommagé.
- **RETRAIT:** Ne pas forcer les languettes à travers les fentes lors du retrait du lien trachéal. Cela pourrait entraîner une détubation accidentelle ou un déplacement de la canule. Si la fente est trop petite pour permettre un retrait facile, coupez la languette autoagrippante et tirez doucement sur le lien.
- Éliminez le produit si la partie « crochet » n'est pas fermement fixée à l'arrière pelucheux.
- Éliminez le produit conformément à la politique de votre établissement s'il est utilisé ou endommagé.

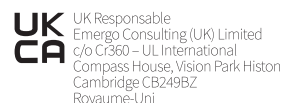
FR

Signalez tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif à TIDI Products et à l'autorité compétente de l'État membre.

Les traductions de ce document en français, espagnol, néerlandais, allemand, italien et portugais sont disponibles sur le site [www.tidiproducts.com/IFU](http://www.tidiproducts.com/IFU).

TIDI Products, LLC • 570 Enterprise Drive, Neenah, WI 54956 USA  
Téléphone : +1 800 447 6739 • International : +1 920 751 4036  
[www.tidiproducts.com](http://www.tidiproducts.com)

© Posey Products, LLC. Tous droits réservés.



M1645 REV E 2022-01-26





# Laccetti per cannula tracheostomica Posey® in schiuma – 8197S, 8197M, 8197L & 8197XL



**DESCRIZIONE DEL PRODOTTO:** il laccetto in schiuma per cannula tracheostomica Posey non è sterile e viene avvolto attorno al capo e al collo del paziente per mantenere in sede la cannula tracheostomica e quella per l'ossigeno.

**USO PREVISTO:**

Il laccetto in schiuma per cannula tracheostomica Posey viene impiegato per mantenere la cannula tracheostomica o quella per l'ossigeno in sede.

**CONTROINDICAZIONI:** nessuna.



Fig. 1

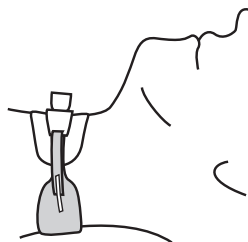


Fig. 2

**ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE DELLA CANNULA TRACHEOSTOMICA:**

1. Far passare l'estremità "a gancio" del laccetto attraverso una delle asole della cannula tracheostomica e fissare la chiusura "a gancio" al lato lanuginoso del cuscinetto o fascetta per il collo. Accertare che la chiusura sia fissata completamente come mostrato nella Fig. 2. L'ampiezza dell'asola deve essere di almeno 1 cm (3/8") per permettere l'inserimento con facilità (Fig. 1).
2. Posizionare il collare in schiuma dietro il collo del paziente e infilare l'altra estremità "a gancio" attraverso l'altra asola della cannula tracheostomica.
3. Regolare per ottenere l'adattamento ottimale. L'adattamento corretto si ottiene quando l'intero laccetto aderisce confortevolmente al collo del paziente senza punti laschi. Consultare la tabella di dimensionamento per la misura del laccetto per tracheostomia adeguato alle dimensioni del collo del paziente. NON posizionare il laccetto troppo stretto. La schiuma non deve essere compressa una volta applicata.
4. Fissare la chiusura "a gancio" al lato lanuginoso della fascetta per il collo o del collare (Fig. 2). Accertare che l'intera chiusura aderisca su entrambi i lati come mostrato in Fig. 2.
5. Se desiderato, la fascetta per il collo può essere annodata per accorciarla.

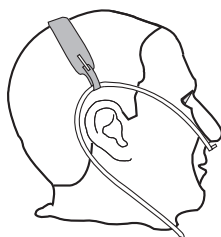


Fig. 3  
Sommità del capo

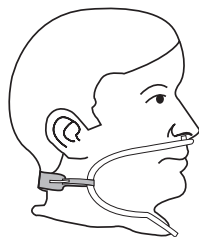


Fig. 4  
Parte posteriore del collo

**ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE DEL SUPPORTO PER LA CANNULA DELL'OSSIGENO:**

1. Posizionare la cannula per l'ossigeno come mostrato nella Fig. 3 o nella Fig. 4.
2. Fissare un lato del laccio alla cannula per l'ossigeno. Accertare che l'intera chiusura aderisca come mostrato in Fig. 3 o Fig. 4.
3. Posizionare il collare in schiuma dietro il collo o sopra il capo del paziente. Fissare l'altro lato del laccetto all'altro lato della cannula per ossigeno, facendo attenzione a non spostare la cannula per l'ossigeno.

4. Regolare per ottenere l'adattamento ottimale. L'adattamento corretto si ottiene quando l'intero laccetto aderisce confortevolmente al collo o al capo del paziente senza punti laschi. NON posizionare il laccetto troppo stretto. La schiuma non deve essere compressa una volta posizionata.
5. Fissare la chiusura "a gancio" al lato lanuginoso del laccetto. Accertare che l'intera chiusura aderisca su entrambi i lati come mostrato in Fig. 3 o Fig. 4.
6. Se desiderato, la fascetta per il collo può essere annodata per accorciarla.

**LACCETTI IN SCHIUMA PER TRACHEOSTOMIA POSEY:**  
disponibili in quattro misure (12 per confezione)

<b>REF 8197S</b>	Small, 23 cm L x 3 cm W (9" X 1"), si adatta a colli di 18-23 cm (7"-9") di diametro
<b>REF 8197M</b>	Medium, 47 cm L x 3 cm W (18 1/2" x 1"), si adatta a colli di 23-25 cm (9"-14") di diametro
<b>REF 8197L</b>	Large, 60 cm L x 3 cm W (23" x 1"), si adatta a colli di 33-48 cm (13"-19") di diametro
<b>REF 8197XL</b>	X-Large, 70 cm L x 3 cm W (30" x 1"), si adatta a colli di 41-61 cm (16"-24") di diametro

**AVVERTENZA**

- **MONITORAGGIO:** attenersi alle politiche e linee guida della propria struttura in merito alla frequenza del monitoraggio del paziente, l'applicazione corretta del prodotto e l'integrità della cute. Monitorare SEMPRE attentamente i pazienti in modo da assicurare che non corrano il rischio di interrompere la terapia salvavita. Potrebbe rendersi necessaria la supervisione costante, il monitoraggio elettronico e/o l'uso di uno strumento di contenzione, oltre alla supervisione medica adeguata secondo le politiche della struttura.
- **ISPEZIONE:** ispezionare prima di ogni uso; controllare per la presenza di punti o parti rotte o materiale lacerato, tagliato o sfilacciato. NON utilizzare se il prodotto è sporco o danneggiato.
- **RIMOZIONE:** Non forzare le linguette attraverso l'asola durante la rimozione del laccetto per cannula tracheostomica, poiché ciò potrebbe causare l'estubazione o lo spostamento accidentale della cannula. Se l'asola è troppo piccola per consentire una rimozione agevole, tagliare il gancio e la linguetta dell'ansa e tirare delicatamente il laccio.
- Gettare via se il "gancio" non aderisce saldamente al supporto lanuginoso.
- Se il prodotto fosse usurato o danneggiato, smaltirlo secondo le politiche della struttura in materia.

IT

Segnalare eventuali incidenti gravi correlati all'uso del dispositivo a TIDI Products e all'autorità competente dello stato membro. Le traduzioni del presente documento in francese, spagnolo, olandese, tedesco, italiano e portoghese sono disponibili al sito [www.tidiproducts.com/IFU](http://www.tidiproducts.com/IFU).



TIDI Products, LLC • 570 Enterprise Drive, Neenah, WI 54956 USA  
Telefono: 1.800.447.6739 • Internazionale: +1.920.751.4036  
[www.tidiproducts.com](http://www.tidiproducts.com)

© Posey Products, LLC. Tutti i diritti riservati.



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover,  
Germania



UK Persona responsabile  
Emergo Consulting (UK) Limited  
c/o Cr360 – UL International  
Compass House, Vision Park Histon  
Cambridge CB249BZ  
Regno Unito



M1645 REV E 2022-01-26



# Posey® – tracheabinders van schuim – 8197S, 8197M, 8197L & 8197XL

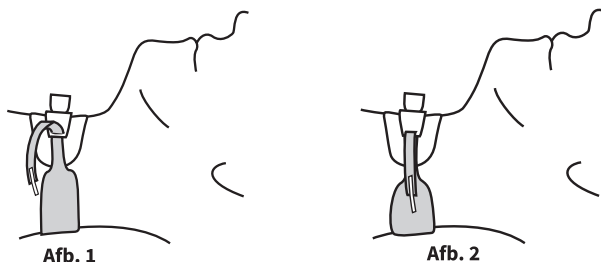


**PRODUCTBESCHRIJVING:** De Posey-tracheabinders van schuim zijn niet steriel en worden om het hoofd en de nek van patiënt gewikkeld om de tracheotomiebuizen en de zuurstofcanule op hun plek te houden.

**BEOOGD GEBRUIK:**

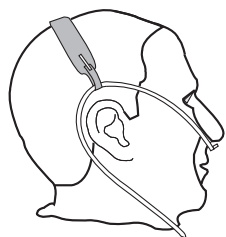
De Posey-tracheabinder van schuim wordt gebruikt om de tracheabuis of zuurstofcanule op zijn plek te houden.

**CONTRA-INDICATIES:** Geen.

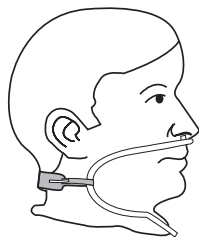


**INSTRUCTIES VOOR AANBRENGEN OP TRACHEABUIS:**

1. Voer het uiteinde met de “haak” door 1 gleuf van de tracheotomiebuis en bevestig de haaksluiting aan de pluizige kant van de nekband of het riempje. Zorg dat het sluitstuk in zijn geheel bevestigd is, zoals te zien is in afb. 2. Om vlot doorgevoerd te kunnen worden, moet de gleuf ten minste 1 cm (3/8”) breed zijn (afb. 1).
2. Leg de schuimkraag tegen de achterkant van de nek van patiënt en voer het andere uiteinde met de “haak” door de andere gleuf in de tracheotomiebuis.
3. Zoek de juiste pasvorm. De juiste pasvorm is bereikt als de hele binder soepel om de nek ligt zonder speling. Raadpleeg de maattabel voor de juiste maat tracheabinder voor de nekomvang van uw patiënt. De binder NIET te strak bevestigen. Het schuimmateriaal mag na aanbrengen niet ingedrukt zijn.
4. Bevestig de haaksluiting aan het pluizige gedeelte van de nekband of kraag (afb. 2). Zorg ervoor dat de hele sluiting aan beide kanten bevestigd is, zoals aangegeven in afb. 2.
5. Indien gewenst kan er een knoop in de binder gelegd worden om deze korter te maken.



**Afb. 3**  
Bovenkant hoofd



**Afb. 4**  
Achterkant nek

**INSTRUCTIES VOOR AANBRENGEN OP ZUURSTOFCANULE:**

1. Positioneer de zuurstofcanule zoals aangegeven in afb. 3 of afb. 4.
2. Bevestig 1 kant van de binder aan de zuurstofcanule. Zorg ervoor dat de hele sluiting bevestigd is, zoals aangegeven in afb. 3 of afb. 4.
3. Leg de schuimkraag tegen de achterkant van de nek of op het hoofd van de patiënt. Bevestig de andere kant van de binder aan de andere kant van de zuurstofcanule. Let goed op dat u de zuurstofcanule niet verschuift.

4. Zoek de juiste pasvorm. De juiste pasvorm is bereikt als de hele binder soepel om de nek of het hoofd ligt zonder speling. De binder NIET te strak bevestigen. Het schuimmateriaal mag na aanbrengen niet ingedrukt zijn.
5. Bevestig de haaksluiting aan de pluizige kant van de binder. Zorg ervoor dat de hele sluiting aan beide kanten bevestigd is, zoals aangegeven in afb. 3 of afb. 4.
6. Indien gewenst kan er een knoop in de binder gelegd worden om deze korter te maken.

**POSEY-TRACHEABINDER VAN SCHUIM:**

Beschikbaar in vier maten (12 stuks per doos)

<b>REF 8197S</b>	Small, 23 cm x 3 cm (9” L x 1” B), voor nekomvang van 18-23 cm (7-9”)
<b>REF 8197M</b>	Medium, 47 cm x 3 cm (18 ½” x 1” B), voor nekomvang van 23-35 cm (9-14”)
<b>REF 8197L</b>	Large, 60 cm x 3 cm (23” L x 1” B), voor nekomvang van 33-48 cm (13-19”)
<b>REF 8197XL</b>	X-large, 70 cm x 3 cm (30” L x 1” B), voor nekomvang van 41-61 cm (16-24”)

**WAARSCHUWING**

- **MONITORING:** Volg het beleid en de richtlijnen van uw instelling voor de frequentie waarmee patiënt gecontroleerd wordt op een correct aangebracht hulpmiddel en integriteit van de huid. Zorg dat u de patiënt ALTIJD nauwkeurig in de gaten houdt om het risico op het verstoren van levensreddende therapie te voorkomen. Constante supervisie, elektronische monitoring en/of gebruik van een onrustband kan nodig zijn in combinatie met de juiste medische supervisie conform het beleid van uw instelling.
- **INSPECTIE:** Visuele inspectie voorafgaand aan elk gebruik; controleer op losse stiksels, defecte onderdelen of gescheurd, in- of afgeknipt of rafelig materiaal. Vuile of beschadigde producten NIET gebruiken.
- **VERWIJDEREN:** Trek de lipjes bij het verwijderen van de tracheaband niet met overmatige kracht door de gleuf. Dit kan resulteren in onbedoelde extubatie of verschuiven van de buis. Als de gleuf te klein is voor vlot verwijderen, knip het haakje en de lipsluiting dan af en trek de band voorzichtig los.
- Voer het product af als de “haak” niet stevig aan de pluizige achterkant hecht.
- Voer het product indien versleten of beschadigd af volgens het beleid van de instelling.

NL

Meld een ernstig incident in verband met het gebruik van het hulpmiddel aan TIDI Products en de bevoegde instantie in de lidstaat. Vertalingen van dit document in het Frans, Spaans, Nederlands, Duits, Italiaans en Portugees vindt u op [www.tidiproducts.com/IFU](http://www.tidiproducts.com/IFU).



TIDI Products, LLC • 570 Enterprise Drive, Neenah, WI 54956 VS  
Telefoon: 1.800.447.6739 • Internationaal: +1.920.751.4036 • [www.tidiproducts.com](http://www.tidiproducts.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover,  
Duitsland



UK Verantwoordelijke persoon  
Emergo Consulting (UK) Limited  
c/o Cr360 – UL International  
Compass House, Vision Park Histon  
Cambridge CB249BZ  
Verenigd Koninkrijk



M1645 REV E 2022-01-26



# Faixas de fixação de espuma para traqueostomia Posey® 8197S, 8197M, 8197L & 8197XL

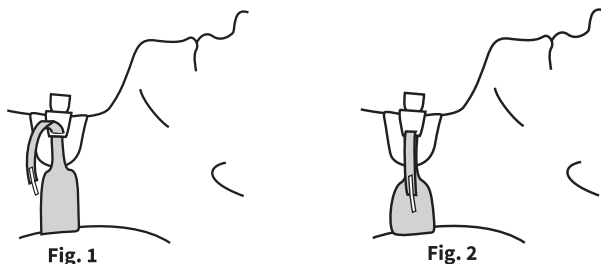


**DESCRIÇÃO DO PRODUTO:** As faixas de fixação de espuma Posey para traqueostomia não são estéreis e devem ser enroladas à volta da área da cabeça e pescoço do doente para manter os tubos de traqueostomia e a cânula de oxigénio no lugar.

**UTILIZAÇÃO PRETENDIDA:**

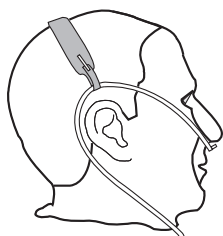
A faixa de fixação de espuma Posey para traqueostomia é utilizada para manter um tubo traqueal ou uma cânula de oxigénio no lugar.

**CONTRAINDICAÇÕES:** Nenhuma.

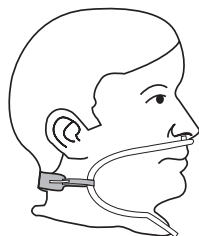


**INSTRUÇÕES DE APLICAÇÃO DO TUBO TRAQUEAL:**

1. Enfie a extremidade com a face dos “ganchos” da faixa através de uma ranhura do tubo de traqueostomia e prenda o fecho com a face dos “ganchos” à face felpuda da almofada ou cinta do pescoço. Certifique-se de que todo o velcro está preso como mostrado na Fig. 2. A ranhura deve ter pelo menos 1 cm (3/8”) de largura para permitir uma fácil inserção (Fig. 1).
2. Coloque o colar cervical de espuma atrás do pescoço do doente e enfie a outra extremidade com a face dos “ganchos” através da outra ranhura no tubo da traqueostomia.
3. Ajuste adequadamente. Um ajuste adequado é obtido quando toda a faixa assenta perfeitamente no pescoço sem folga. Consulte a tabela de tamanhos para ver a faixa para traqueostomia adequada para o pescoço do seu doente. NÃO aperte demasiadamente. A espuma não deve ser comprimida quando aplicada.
4. Prenda o fecho com a face dos “ganchos” à face felpuda da cinta ou do colar cervical (Fig. 2). Certifique-se de que todo o velcro está preso como mostrado na Fig. 2 em ambos os lados.
5. Se desejar, a cinta do pescoço pode ser atada para ficar mais curta.



**Fig. 3**  
Alto da cabeça



**Fig. 4**  
Nuca

**INSTRUÇÕES DE APLICAÇÃO PARA SUPORTE DA CÂNULA DE OXIGÉNIO:**

1. Posicione a cânula de oxigénio como mostrado na Fig. 3 ou na Fig. 4.
2. Prenda um lado da faixa à cânula de oxigénio. Certifique-se de que todo o velcro está preso como mostrado na Fig. 3 ou na Fig. 4.
3. Coloque o colar cervical de espuma atrás do pescoço ou sobre a cabeça do doente. Prenda o outro lado da faixa ao outro lado da cânula de oxigénio, tomando cuidado para não deslocar a cânula de oxigénio.

4. Ajuste adequadamente. Um ajuste adequado é obtido quando toda a faixa assenta perfeitamente no pescoço ou na cabeça sem folga. NÃO aperte demasiadamente. A espuma não deve ser comprimida quando aplicada.
5. Prenda a face dos “ganchos” do velcro à face felpuda da faixa. Certifique-se de que todo o velcro está preso como mostrado na Fig. 3 ou na Fig. 4 em ambos os lados.
6. Se desejar, a cinta do pescoço pode ser atada para ficar mais curta.

**FAIXAS DE FIXAÇÃO DE ESPUMA DA POSEY PARA TRAQUEOSTOMIA:**  
Disponíveis em quatro tamanhos (uma dúzia por caixa)

<b>REF 8197S</b>	Pequeno, 23 cm C x 3 cm L (9” x 1”), para pescoços com 18-23 cm (7-9”)
<b>REF 8197M</b>	Médio, 47 cm C x 3 cm L (18 ½” x 1”), para pescoços com 23-35 cm (9-14”)
<b>REF 8197L</b>	Grande, 60 cm C x 3 cm L (23” x 1”), para pescoços com 33-48 cm (13-19”)
<b>REF 8197XL</b>	Extragrande, 70 cm C x 3 cm L (30” x 1”), para pescoços com 41-61 cm (16-24”)

**AVISO**

- **MONITORIZAÇÃO:** Siga sempre as normas e as orientações da sua instituição quanto à frequência de monitorização dos doentes, para obter uma adequada aplicação do produto e garantir a integridade da pele. Monitorize SEMPRE os doentes atentamente para garantir que não correm o risco de interromper o tratamento de socorrismo. Supervisão constante, monitorização eletrónica e/ou a utilização de imobilização pode ser necessária em conjunto com uma supervisão médica adequada de acordo com as normas da sua instituição.
- **INSPEÇÃO:** Inspeccione antes de cada utilização; verifique quanto à presença de pontos ou componentes danificados, material rasgado, cortado ou desgastado. NÃO utilize produtos sujos ou danificados.
- **REMOÇÃO:** Não force as abas através da ranhura quando remover a faixa de fixação para traqueostomia. Esta ação pode causar extubação ou deslocamento accidental do tubo. Se a ranhura for demasiado pequena para permitir uma fácil remoção, corte a aba de velcro e puxe a faixa de fixação suavemente.
- Descarte se a face dos “ganchos” não ficar bem presa à face felpuda.
- Elimine o produto segundo as normas da instituição, se ficar gasto ou danificado.

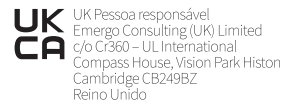
PT

Deve comunicar qualquer incidente grave relacionado com a utilização do dispositivo à TIDI Products e à autoridade competente do Estado-Membro. Traduções deste documento em francês, espanhol, holandês, alemão, italiano e português encontram-se em [www.tidiproducts.com/IFU](http://www.tidiproducts.com/IFU).



TIDI Products, LLC • 570 Enterprise Drive, Neenah, WI 54956 EUA  
Telefone: 1.800.447.6739 • Internacional: +1.920.751.4036 • [www.tidiproducts.com](http://www.tidiproducts.com)

© Posey Products, LLC. Todos os direitos reservados.



M1645 REV E 2022-01-26